

DE | EN | FR | IT | ES

**INNS'
BRUCK**



INNSBRUCK CARD

ALL INCLUSIVE – AND THE CITY IS YOURS!

24 h – € 39 | 48 h – € 48 | 72 h – € 55

Order online:


www.innsbruck-shop.com


www.innsbruck.info





LEGENDE · LEGEND · LEGENDA · LÉGENDE · LEYENDA


1 2 3 jeweilige Nummer auf Plan Seite 34 · respective number on map page 34
numéro correspondant sur le plan page 34 · numero corrispondente sulla cartina a pagina 34 · número correspondiente en el plano de la página 34


 behindertengerecht · wheelchair accessible · accessible aux handicapés
per diversamente abili · apto para personas con discapacidad


 Normalpreis (ohne Innsbruck Card) für Erwachsene + Kinder (6–15 Jahre)
Regular price (without Innsbruck Card) for adults + children (6–15 years)
Prix normal (sans Innsbruck Card) pour adultes + enfants (de 6 à 15 ans)
Prezzo normale (senza Innsbruck Card) per adulti + bambini (dai 6 ai 15 anni)
Precio normal (sin Innsbruck Card) para adultos + niños (de 6 a 15 años)


 **A C F H J M O R T W 501 502 504 505 590**
Bus + jeweilige Buslinien · Bus + respective bus lines · Bus + n° correspondants
Bus + rispettive linee · Autobús + líneas de autobús correspondientes

 **1 3 6 STB**
Straßenbahn + jeweilige Straßenbahnlinien
Tram + respective tram lines · Tramway + n° correspondants
Tram + rispettive linee · Tranvía + líneas de tranvía correspondientes

 Seite · Page · Pagina · Página 22
TS The Sightseer-Bus · The Sightseer Bus · Bus touristique « The Sightseer »
Bus turistico "The Sightseer" · Autobús turístico "The Sightseer"

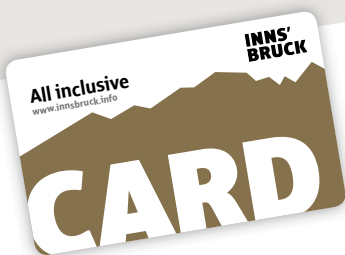
 Seite · Page · Pagina · Página 13
Kristallwelten-Shuttle · Crystal Worlds Shuttle · Navette pour les Mondes du cristal · Bus navetta per i Mondi di Cristallo · Autobús lanzadera a los Mundos de Cristal

 Seite · Page · Pagina · Página 17
Innsbrucker Nordkettenbahnen · Innsbrucker Nordkettenbahnen cable railways
Remontées Innsbrucker Nordkettenbahnen · Impianti di risalita Nordkettenbahnen di Innsbruck · Funiculares Innsbrucker Nordkettenbahnen

 nur bei schönem Wetter · only in good weather · uniquement par beau temps
solo in caso di bel tempo · sólo con buen tiempo

All inclusive

TOUT COMPRIS · TUTTO COMPRESO · TODO INCLUIDO



24 h – € 39
48 h – € 48
72 h – € 55

-50 % Kinder (6–15 Jahre) · Children (6–15 years)
Enfants (6–15 ans) · Bambini (6–15 anni) · Niños (6–15 años)

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN · 5–16

Ein freier Eintritt in alle Museen und Sehenswürdigkeiten in der Region Innsbruck · **EN Sights and museums:** Free one-time admission to all museums and sights in the Innsbruck region · **FR Sites touristiques et musées:** Une entrée gratuite à tous les musées et sites touristiques de la région d'Innsbruck · **IT Attrazioni turistiche e musei:** Un ingresso libero in tutti i musei e le attrazioni turistiche della regione di Innsbruck · **ES Atracciones turísticas y museos:** Una entrada gratuita a todos los museos y atracciones turísticas de la región de Innsbruck

BERGBAHNEN · 17–20

Je 1 Berg- und 1 Talfahrt mit jeder der Bergbahnen Innsbrucks. Achten Sie auf die Betriebszeiten. · **EN Lifts:** 1 uphill and 1 downhill ride on any of Innsbruck's lifts. Please note the hours of operation. · **FR Remontées mécaniques:** 1 montée et 1 descente avec chacune des remontées mécaniques d'Innsbruck. Attention aux jours/heures d'ouverture. · **IT Impianti di risalita:** 1 corsa di andata e ritorno con ognuno degli impianti di risalita di Innsbruck. Consultare l'orario di apertura. · **ES Funiculares y teleféricos:** 1 trayecto de ida y uno de vuelta con cada uno de los funiculares y teleféricos de Innsbruck. Esté atento a las horas de servicio.

ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL · 21–23

Freie Fahrt mit: The Sightseer Bus + Kristallwelten-Shuttle + IVB Linien Innsbruck/Igls/Natters/Mutters + VVT Rum/Hall · **EN Public transport:** Free travel on: "The Sightseer" bus + Crystal Worlds Shuttle + IVB lines (public transport system) Innsbruck/Igls/Natters/Mutters + VVT Rum/Hall · **FR Transports publics:** gratuité du bus touristique The Sightseer + navette des Mondes du Cristal + lignes IVB Innsbruck/Igls/Natters/Mutters + VVT Rum/Hall · **IT Mezzi di trasporto pubblico:** Utilizzo gratuito di: bus turistico "The Sightseer Bus" + bus navetta per i Mondi di Cristallo + linee IVB (trasporto pubblico) Innsbruck/Igls/Natters/Mutters + VVT Rum/Hall · **ES Transporte público:** Uso libre de: autobús turístico "The Sightseer" + autobús lanzadera a los Mundos de Cristal + líneas IVB (transporte público) Innsbruck/Igls/Natters/Mutters + VVT Rum/Hall

FEATURES, ENTERTAINMENT, SHOPPING · 24–31

EN Features, entertainment, shopping · **FR** Installations, spectacles, shopping · **IT** Servizi extra, svago, shopping · **ES** Lugares de interés, ocio, compras

Information & Verkauf

**INFORMATION AND SALES · INFORMATIONS ET VENTE
INFORMAZIONI E VENDITA · INFORMACIÓN Y VENTA**

Innsbruck Information, Altstadt

Old town · Vielle ville historique · Centro storico · Casco antiguo de la ciudad
Burggraben 3, 6020 Innsbruck, Austria

Tel. +43 512 / 53 56 - 0, Fax +43 512 / 53 56 - 314, info@innsbruck.info

Gruppenkarten: ab 25 Stück · Group tickets: from 25 people · Billets groupes :
à partir de 25 personnes · Card gruppi: a partire da 25 persone · Tarjetas para
grupos: a partir de 25 personas

Innsbruck Information, Hauptbahnhof Innsbruck

Innsbruck Main Station · Gare centrale d'Innsbruck · Stazione centrale di Innsbruck
Estación central de Innsbruck · info@innsbruck.info

Kassen der Bergbahnen

Chair lift/cable car ticket offices · Caisses des remontées mécaniques
Casse degli impianti di risalita · Taquillas de funiculares y teleféricos

Größere Museen

Major museums · Principaux musées · Principali musei · Museos principales

Diverse Hotels · Various hotels · Divers hôtels · Vari alberghi · Hoteles diversos

Tourismusbüros der Feriendörfer

Tourist offices in the holiday villages · Offices de tourisme des villages de charme
Uffici turistici dei villaggi d'incanto · Oficinas de turismo de las aldeas con encanto



**ONLINE-BESTELLUNG / ORDER ONLINE:
WWW.INNSBRUCK-SHOP.COM**

HANDHABUNG DER INNSBRUCK CARD

EN Using the Innsbruck Card · **FR** Utilisation de l'Innsbruck Card
IT Uso della Innsbruck Card · **ES** Uso de la tarjeta Innsbruck Card



Uhrzeit und Datum eintragen

EN Enter time and date

FR Notez l'heure et la date

IT Annotare data ed ora

ES Anotar hora y fecha

Nutzungsbedingungen der Innsbruck Card siehe Seite 32

EN Instructions for use see page 32 · **FR** Conditions d'utilisation à la page 32

IT Condizioni di utilizzo a pagina 33 · **ES** Instrucciones de uso en la página 33

Impressum · Publication details:

Herausgeber · Publisher: Innsbruck Tourismus, Burggraben 3, 6020 Innsbruck, Austria,
Tel. +43 512 / 59 850, Fax +43 512 / 59 850 - 107, www.innsbruck.info, office@innsbruck.info

Konzept und Layout · Concept and Layout: Innsbruck Tourismus Grafik h. a.

Druck · Print: Alpina Druck GmbH, Innsbruck

Fotos · Photos: Innsbruck Tourismus, mit freundlicher Unterstützung der ARGE Museen und
Ausstellungshäuser · kindly supported by the ARGE Museums and exhibition halls;

Kartografie · Cartography: KOMPASS-Karten GmbH, Innsbruck



Sehenswürdigkeiten und Museen

**SIGHTS AND MUSEUMS · SITES TOURISTIQUES ET MUSÉES ·
ATTRAZIONI TURISTICHE E MUSEI · ATRACCIONES TURÍSTICAS
Y MUSEOS**

MUSEUM GOLDENES DACHL 2


Innsbruck, Herzog-Friedrich-Straße 15,
Tel. +43 512 / 53 60 - 1441,
www.innsbruck.gv.at/goldenesdachl

1.5.–30.9.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 10:00–17:00 h

1.10.2016–30.4.2017:

Di.–So. · Tue–Sun: 10:00–17:00 h

1.11.–30.11.2016: geschlossen · closed

 € 4,80 / € 2,40 / Innsbruck Card € 0,00

 **A C H J M O** 

 **1** 



Exponate über Kaiser Maximilian I. und seine Zeit sowie über die Geschichte des Innsbrucker Wahrzeichens.

EN Golden Roof Museum: Exhibitions about Emperor Maximilian I and his times as well as the history of Innsbruck's emblem.

FR Musée du Petit Toit d'or: Exposition sur l'empereur Maximilien I^{er} et son époque et sur l'histoire de ce toit devenu emblème d'Innsbruck.

IT Museo del Tettuccio d'oro: Esposizione di oggetti appartenenti all'Imperatore Massimiliano I ed alla sua epoca, nonché rappresentazione della storia dell'emblema di Innsbruck.

ES Museo del Tejadillo de Oro: Exposición de obras sobre el emperador Maximiliano I y su época y sobre la historia del monumento emblemático de Innsbruck.






8

STADTTURM 3

Innsbruck, Herzog-Friedrich-Straße 21, Tel. +43 512 / 58 71 13, www.innsbruck.info

1.6.–30.9.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 10:00–20:00 h

1.10.2016–31.5.2017: Mo.–So. · Mon–Sun: 10:00–17:00 h

 € 3,50 / € 1,50 / Innsbruck Card € 0,00

 **A C H J M O**  /  **1** 

Einzugartig der Blick von der Turmplattform auf Stadt und Berge. Der Turm aus dem 15. Jahrhundert beherbergte ehemals ein Gefängnis.

EN City tower: Unique view of city and mountains from the tower platform. The 15th century tower used to house a prison.

FR Belfroi : Un panorama extraordinaire sur la ville et les montagnes. Cette tour du XV^e siècle faisait jadis office de prison.

IT Torre civica: Dalla piattaforma della torre vista unica su città e montagne circostanti. Un tempo, questa torre risalente al XV secolo ospitava le prigionie.

ES Torre de la ciudad: Vista magnífica de la ciudad y de las montañas desde la plataforma de la torre del siglo XV que albergaba en su momento una prisión.


STADTARCHIV/STADTMUSEUM INNSBRUCK 6

Innsbruck, Badgasse 2, Tel. +43 512 / 53 60 - 1400, www.innsbruck.gv.at/stadtmuseum

Archiv · Archives: Mo.–Do. · Mon–Thu: 9:00–12:00 h +

13:00–17:00 h, Fr. · Fri: 9:00–13:00 h;

Museum: Mo.–Fr. · Mon–Fri: 09:00–17:00 h

 € 3,80 / € 2,50 / Innsbruck Card € 0,00

 **A C H J M O**  /  **1** 

Erleben Sie hautnah Höhepunkte und Krisen, Siege und Niederlagen aus 800 Jahren Stadtgeschichte Innsbruck.

Außerdem laufend Sonderausstellungen zu zeitgenössischen Tiroler KünstlerInnen.

EN Innsbruck City Archives/City Museum: Experience up close the high points and crises, the victories and defeats of the City of Innsbruck's 800-year history. In addition, on-going special exhibitions on contemporary Tyrolean artists.

FR Archives de la ville/Musée de la ville d'Innsbruck : Venez y découvrir les moments forts, crises, victoires et défaites d'Innsbruck en 800 ans d'histoire, mais aussi des expositions temporaires d'artistes tyroliens contemporains.

IT Archivio comunale/Museo civico di Innsbruck: Vivete in prima persona gli 800 anni di storia della capitale del Tirolo, tra momenti di gloria e crisi, tra vittorie e sconfitte. Inoltre, si allestiscono continuamente mostre speciali sugli artisti tirolesini contemporanei.

ES Archivo y Museo de la Ciudad de Innsbruck: Sumérjase en la fascinante historia de la ciudad de Innsbruck: momentos de apogeo y de crisis, victorias y derrotas en 800 años de historia. Exposiciones temporales sobre artistas tiroleses contemporáneos.





KAISERLICHE HOFBURG 8

Innsbruck, Rennweg 1, Eingang Hofgasse · Entrance Hofgasse,

Tel. +43 512 / 58 71 86 - 19, www.hofburg-innsbruck.at

Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–17:00 h

2016: € 9,00 / € 0,00 / Innsbruck Card € 0,00

A C H J M O / 1 STB

Die Kaiserappartements – 25 kaiserliche Prunkräume aus der Zeit des 18. und 19. Jh. mit Riesensaal (prächtigster Fest- und Zeremoniensaal im Alpenraum).

EN Imperial Palace: The Imperial Apartments – 25 imperial rooms from the 18th and 19th centuries with the Giant's Hall (the most magnificent festival and ceremony hall in the alpine region).

FR Palais impérial : Les appartements impériaux – 25 salles d'apparat impériales des 18^e et 19^e siècles ainsi que la Salle des géants (salle de réception et de cérémonie la plus somptueuse de l'espace alpin).

IT Palazzo Imperiale: Gli appartamenti imperiali – 25 sfarzose sale imperiali risalenti al XVIII e XIX secolo, con Sala dei Giganti (la più sontuosa sala per feste e cerimonie dell'area alpina).

ES Palacio Imperial: Los apartamentos imperiales: 25 salas de gala imperiales de los siglos XVIII y XIX con Sala de los Gigantes (la sala de actos y ceremonias más suntuosa de los Alpes).

TIROLER VOLKSKUNSTMUSEUM 9

Innsbruck, Universitätsstraße 2,

Tel. +43 512 / 59 489 - 510, www.tiroler-landesmuseen.at

Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–17:00 h

Kombiticket · Combi ticket: € 11,00 / € 8,00 / Innsbruck Card € 0,00

A C H J M O / 1 STB

Das Tiroler Volkskunstmuseum zählt zu den schönsten seiner Art in Europa.

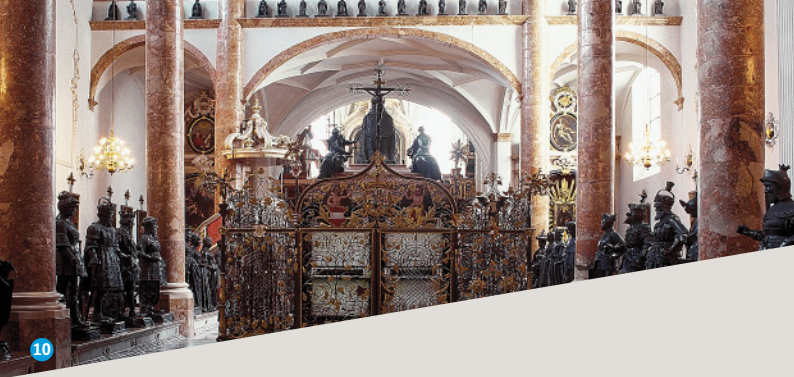
Schwerpunkte sind Kunsthandwerk und Kunstgewerbe, Hausindustrie, Volksfrömmigkeit, Weihnatskrippen, Masken und Trachten aus Tirol.

EN The Museum of Tyrolean Folk Art is one of the finest museums of its kind anywhere in Europe. It focuses on the arts and crafts, cottage industries, popular religion, Christmas cribs, masks and costumes from Tyrol.

FR Le Musée d'art populaire tyrolien fait partie des plus beaux de sa catégorie en Europe. Il se consacre principalement à l'artisanat, à l'art, aux objets domestiques, croyances populaires, crèches de Noël, masques et costumes tyroliens.

IT Il Museo dell'Arte Popolare Tirolese è uno dei più belli del suo genere di tutta Europa. Propone soprattutto artigianato artistico e arti applicate, industria locale, arte religiosa popolare, presepi, maschere e costumi tirolesi.

ES El Museo de Arte Popular del Tirol es uno de los más bellos de su género en Europa. Sus colecciones están centradas en artesanía, industria doméstica, religiosidad popular, belenes, máscaras y trajes regionales del Tirol.




HOFKIRCHE 10

Innsbruck, Universitätsstraße 2, Tel. +43 512 / 59 489 - 510,
www.tiroler-landesmuseen.at

Mo.–Sa. · Mon–Sat: 9:00–17:00 h,

So. + Feiertag · Sun + public holidays: 12:30–17:00 h

 Kombiticket · Combi ticket: € 11,00 / € 8,00 / Innsbruck Card € 0,00
Einzelticket · Single ticket: € 7,00 / € 5,00 / Innsbruck Card € 0,00

 **A C H J M O**  /  **1 STD**

Größartigster Kenotaph des Abendlandes. Grabdenkmal Kaiser Maximilian I.
28 Bronzestatuen. Ebert-Orgel. Silberne Kapelle.

EN Court Church: Most magnificent cenotaph in the western world. Tomb of Emperor Maximilian I. 28 bronze statues. Ebert organ. Silver Chapel.

FR Église impériale : Cénotaphe le plus grandiose d'Occident. Tombeau de l'empereur Maximilien I^{er}. 28 statues de bronze. Orgue d'Ebert. Chapelle d'argent.


IT Chiesa di Corte: Il cenotafio più grandioso del mondo occidentale. Monumento funebre dell'Imperatore Massimiliano I. 28 statue di bronzo. Organo Ebert. Cappella d'argento.

ES Iglesia de la Corte: El cenotafio más importante de Occidente. Mausoleo del emperador Maximiliano I. 28 estatuas de bronce. Órgano de Ebert. Capilla de Plata.

TIROLER LANDESMUSEUM FERDINANDEUM 16

Innsbruck, Museumstraße 15,
Tel. +43 512 / 59 489 - 9, www.tiroler-landesmuseen.at

Di.–So. · Tue–Sun: 9:00–17:00 h

 Kombiticket · Combi ticket: € 11,00 / € 8,00 / Innsbruck Card € 0,00

 **A C H J M O R S04**  /  **1 STD**

Kunst-Streifzug durch die Tiroler Geschichte. Von der Urgeschichte zur Römerzeit bis ins frühe Mittelalter. Romanik, Gotik bis zur Moderne.

EN Tyrolean State Museum Ferdinandeum: An artistic journey through Tyrolean history. From prehistoric times and the Roman era through to the Early Middle Ages. Romanesque and Gothic to the modern era.

FR Musée régional tyrolien Ferdinandeum : Excursion artistique à travers l'histoire du Tyrol. De la préhistoire au haut moyen-âge en passant par l'époque romaine. Art roman, gothique et moderne.

IT Museo Regionale Tirolese Ferdinandeum: Excursus artistico nella storia tirolese. Dall'epoca preistorica agli Antichi Romani fino all'Alto Medioevo e, ancora, dall'età romanica e gotica a quella moderna.


ES Museo Nacional de Tirol, Ferdinandeum: Colecciones de arte histórico de Tirol: de la prehistoria a la época romana y la Alta Edad Media. Obras románicas, góticas y modernas.



MUSEUM IM ZEUGHAUS 17

Innsbruck, Zeughausgasse, Tel. +43 512 / 59 489 - 313,
www.tiroler-landesmuseen.at

Di.–So. · Tue–Sun: 9:00–17:00 h

 Kombiticket · Combi ticket: € 11,00 / € 8,00 /
Innsbruck Card € 0,00



Einst Waffendepot von Kaiser Maximilian I., heute ein Museum für die ganze Familie zur Kultur und Landesgeschichte Tirols.

EN Zeughaus Arsenal Museum: Former arms depot of Emperor Maximilian I, today a museum for all the family about the Tyrol's culture and local history.

FR Musée de l'arsenal Zeughaus : Autrefois arsenal de l'empereur Maximilien I^{er}, ce bâtiment abrite aujourd'hui un musée pour toute la famille sur la culture et l'histoire du Tyrol.

IT Museo dell'Arsenale Zeughaus: Un tempo arsenale dell'Imperatore Massimiliano I, oggi è un museo per tutta la famiglia sulla cultura e la storia tirolese.

ES Museo en el Arsenal Zeughaus: El antiguo depósito de armas del emperador Maximiliano I es hoy en día un museo familiar sobre la cultura y la historia del Tirol.


DAS TIROL PANORAMA

MIT KAISERJÄGERMUSEUM 18 32

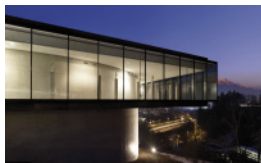
Innsbruck, Bergisel 1–2, Tel. +43 512 / 59 489 - 611,
www.tiroler-landesmuseen.at

Mi.–Mo. · Wed–Mon: 9:00–17:00 h, Dienstag Ruhetag

Tuesday closed, Einlass bis · Admission until: 16.30 h

 Kombiticket · Combi ticket: € 11,00 / € 8,00 / Innsbruck Card € 0,00 /

Einzelticket · Single ticket: € 8,00 / € 6,00 / Innsbruck Card € 0,00



Das Tirol Panorama bietet eine neue Inszenierung Tirols mit dem berühmten Innsbrucker Riesenrundgemälde als Hauptattraktion, dem Tiroler Kaiserjägermuseum und einer Dauerausstellung.

EN The Tirol Panorama with the Kaiserjägermuseum: The Tirol Panorama puts Tyrol on a new stage with the famous Innsbruck Riesenrundgemälde (giant panoramic painting) as its main attraction, the Tiroler Kaiserjägermuseum (museum of the Tyrolean Imperial Infantry) and a permanent exhibition.

FR Le Tirol Panorama avec le Musée des chasseurs impériaux : Nouvelle mise en scène du Tyrol grâce à la célèbre fresque panoramique d'Innsbruck, attraction principale. Musée des chasseurs impériaux et exposition permanente.

IT Il Tirol Panorama con il museo dei Cacciatori dell'Imperatore: Questo complesso museale offre una nuova rappresentazione del Tirolo che vede come principali attrazioni il celebre diorama circolare, il museo dei Cacciatori dell'Imperatore e una mostra permanente.

ES El Tirol Panorama con el museo de los Cazadores Imperiales: El Tirol Panorama ofrece una nueva puesta en escena del Tirol, con la famosa Pintura Gigantesca Circular de Innsbruck como atracción principal, el Museo de los Cazadores Imperiales y una exposición permanente.




19




ALPENZOO 19

Innsbruck, Weiherburggasse 37, Tel. +43 512 / 29 23 23, www.alpenzoo.at

1.4.–31.10.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–18:00 h

1.11.–31.3.2017: Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–17:00 h

 € 10,00 / € 5,00 / Innsbruck Card € 0,00

   gebührenpflichtiger Parkplatz · paid parking

Europas höchstgelegener Themenzoo mit 2000 Alpentieren von 150 Arten. Ein einmaliges Erlebnis für große und kleine Tierfreunde. (Anreise siehe: www.alpenzoo.at)

EN Alpine zoo: Europe's highest themed zoo with 2,000 Alpine animals from 150 different species. A unique experience for animal lovers, big and small. (Getting there: please see www.alpenzoo.at)

FR Zoo alpin : Le zoo thématique le plus haut d'Europe. 2 000 animaux alpins représentant 150 espèces. Une aventure hors du commun pour les petits et les grands amis des animaux. (Accès : voir www.alpenzoo.at)

IT Zoo alpino: Zoo tematico più elevato d'Europa con ben 2000 animali di 150 specie alpine. Un'esperienza unica per i grandi e piccoli amici degli animali. (Per sapere come arrivare, consultare il sito: www.alpenzoo.at)

ES Zoo Alpino: El zoológico temático situado a mayor altura de Europa con 2000 animales alpinos de 150 especies. Una experiencia inolvidable para los grandes y pequeños amantes de los animales. (cómo llegar: ver www.alpenzoo.at)

ANATOMISCHES MUSEUM 26

Innsbruck, Müllerstraße 59, Tel. +43 512 / 90 037 - 1114,

romed.hoermann@i-med.ac.at, www.anatomie-innsbruck.at

Do. · Thu: 15:30–18:00 h

Feiertags geschlossen · Public holidays closed

Das Hauptaugenmerk der Sammlung liegt auf der menschlichen Anatomie, dargestellt durch Skelette, Schädel, Feucht- und Trockenpräparate. Ausstellung „Fünf Jahrhunderte Anatomie Innsbruck“.


EN Anatomical Museum: The collection focuses primarily on human anatomy, illustrated by skeletons, skulls and wet and dry preparations. Exhibition: "Five Centuries of Anatomy in Innsbruck". · **FR Musée de l'anatomie :** Cette collection s'intéresse, en priorité, à l'anatomie humaine présentée à l'aide de squelettes, de crânes et de préparations humides et desséchées. Exposition : « Cinq siècles d'anatomie à Innsbruck ». · **IT Museo di anatomia:** La collezione è incentrata sull'anatomia umana rappresentata tramite scheletri, teschi e preparati, sia liquidi che essiccati. Esposizione: "Cinque secoli di anatomia a Innsbruck".

ES Museo de Anatomía: La colección de este museo está centrada en la anatomía humana e incluye esqueletos y cráneos así como preparados en húmedo y en seco. Exposición: "Cinco siglos de anatomía en Innsbruck".



GLOCKENMUSEUM & GLOCKENGIESSEREI GRASSMAYR 27

Innsbruck, Leopoldstraße 53,
Tel. +43 512 / 59 416 - 37, www.grassmayr.at
ganzjährig · all year: Mo.–Fr. · Mon–Fri: 9:00–17:00 h
1.5.–31.10: Sa. · Sat: 9:00–17:00 h

 € 8,00 / € 5,00 / Innsbruck Card € 0,00

   505 590  /  1 6 



DE 400 Jahre alte Glockengießerei. Erlebnisreiche Kombination aus Glockengießerei, Museum, Klangraum (Österreichischer Museumspreis).

EN Bell Museum & Bell Foundry Grassmayr: 400-year-old bell foundry. Interesting combination of bell foundry, museum and sound room (Austrian Museum Prize).

FR Musée des cloches et Fonderie de cloches Grassmayr : Fonderie de cloches vieille de 400 ans. Programme fascinant : fonderie de cloches, musée et salle de résonance (prix du musée autrichien).


IT Museo delle Campane e Fonderia delle Campane Grassmayr: Fonderia di campane da oltre 400 anni. Singolare combinazione di fonderia, museo e sala del suono (Premio Austriaco per i Musei).

ES Museo y fundición de campanas Grassmayr: Fundición de campanas de 400 años de tradición. Impresionante combinación de fundición de campanas, museo y sala acústica (Premio Austríaco de Museos).

LOCALBAHNMUSEUM

TIROLER MUSEUMSBAHNEN 31

Innsbruck Stubaitalbahnhof, Pater-Reinisch-Weg 4,
Tel. +43 664 / 11 16 001 (Hr. Lassnig), www.tmb.at
1.5.–31.10.2016: Sa. · Sat: 9:00–17:00 h

 € 4,00 / € 2,00 / Innsbruck Card € 0,00

 590  /  1 6 



DE Historische Schienenfahrzeuge und eine Dokumentation der Straßen- und Localbahnen Tirols.

EN Tyrolean Railway Museum: Historic rolling stock and documentation about the Tyrol's trams and local railways.

FR Musée des trams et trains locaux : Véhicules sur rails historiques et documentation sur les tramways et les trains locaux tyroliens.

IT Museo delle ferrovie locali tirolesi: Veicoli storici su rotaia e documentazione relativa a ferrovie locali e tram tirolesi.

ES Museo de los ferrocarriles locales: Ferrocarriles históricos y documentación de los tranvías y ferrocarriles locales del Tirol.



BERGISEL-SPRUNGSTADION


Innsbruck, Bergiselweg 3, Tel. +43 512 / 58 92 59, www.bergisel.info

1.6.–31.10.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–18:00 h, 11.2016–5.2017:

Mi.–Mo. · Wed–Mon: 10:00–17:00 h, Dienstag Ruhetag · Tuesday closed;

Showspringen · show jumping 5.–10.2016: 10:00–15:00 h, www.bergisel.info

Einlass bis · Admission until: 16:30 h / 17:30 h

 € 9,50 / € 4,50 (6–14 Jahre · 6–14 years) / Innsbruck Card € 0,00

 **590**  /  **1 6 STB**

Der 50 m hohe Sprungturm mit Restaurant und Aussichtsplattform wurde zu einem neuen Wahrzeichen der Stadt. · **EN Bergisel Ski Jump Stadium:** The 50 m high ski jump tower with restaurant and viewing platform has become one of the city's new emblems. · **FR Tremplin de saut à ski du Bergisel:** Du haut de ses 50 mètres, ce tremplin avec restaurant et plateforme panoramique est devenu le nouvel emblème de la ville. · **IT Trampolino di salto del Bergisel:** Il trampolino di salto, alto 50 m, con ristorante e piattaforma panoramica, è diventato un nuovo simbolo della città. · **ES Estadio del trampolín de saltos de Bergisel:** El trampolín de saltos de 50 m de altura, con restaurante y plataforma panorámica, se ha convertido en un nuevo símbolo de la ciudad.




SCHLOSS AMBRAS INNSBRUCK

Innsbruck, Schlosstraße 20, Tel. +43 1 / 52 524 - 4802,

www.schlossambras-innsbruck.at

Mo.–So. · Mon–Sun: 10:00–17:00 h, geschlossen · closed: 1.11.–30.11.2016

 **1.4.–31.10.2016: € 10,00 / € 7,00 / Innsbruck Card € 0,00**

1.12.2016–31.3.2017: € 7,00 / € 5,00 / Innsbruck Card € 0,00

  /  **3 6**

Ältestes Museum der Welt: Prächtiges Renaissanceschloss, englischer Park, Rüst-kammern, Kunst- und Wunderkammer, Spanischer Saal, Habsburger Porträtgalerie, Glassammlung Strasser. · **EN Ambras Castle – the world's oldest museum:** Magnificent Renaissance castle, English park. Armouries, Chamber of Arts and Curiosities, Spanish Hall, Habsburg Portrait Gallery, the Strasser Collection of Glass. · **FR Château d'Ambras – le plus ancien musée du monde :** Somptueux château Renaissance, parc à l'anglaise. Salles d'armes et armures, Cabinet d'art et de curiosités, Salle espagnole, Galerie de portraits des Habsbourg, la collection de verre Strasser. · **IT Castello di Ambras – il più antico museo del mondo:** Suntuoso castello del Rinascimento, giardino all'inglese. Armerie, Camera d'arte e meraviglie, Sala Spagnola, Galleria dei ritratti degli Asburgo, Collezione di vetri artistici Strasser. · **ES Castillo de Ambras – museo más antiguo del mundo:** Espléndido castillo renacentista, parque inglés. Salas de armas, Cámara artística y maravillosa, Sala Española, Galería de Retratos dos Habsburgo, Colección de vidrio Strasser.




SWAROVSKI KRISTALLWELTEN

6112 Wattens, Kristallweltenstraße 1, Tel. +43 5224 / 51 080,
www.swarovski.com/kristallwelten

Mo.–So. · Mon–Sun: 8:30–19:30 h, Einlass bis · Admission until: 18:30 h

1.7.–31.8.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 8:30–22:00 h, Einlass bis · Admission until:
21:00 h


 € 19,- / € 7,50 (6–14 Jahre · 6–14 years) / Innsbruck Card € 0,00

Alle Facetten von kristallinen Farben und Formen bezaubern in diesen unterirdischen Wunderkammern. Eine Welt voll funkelnder Träume. · **EN Swarovski Crystal Worlds:** All the facets of crystalline colours and shapes cast their spell in these subterranean chambers of wonder. A world full of glittering dreams.

FR Les mondes du cristal Swarovski: Les couleurs et les formes cristallines aux mille facettes charment l'œil dans ces chambres des merveilles souterraines. Un monde fantastique de rêves scintillants. · **IT I Mondi di Cristallo Swarovski:** Impossibile non rimanere ammaliati da tutte le sfaccettature di forme e colori cristallini di queste camere delle meraviglie sotterranee. Un mondo pieno di sogni sfavillanti. · **ES Mundos de Cristal de Swarovski:** Las formas cristalinas en todas sus facetas y colores cautivan a los visitantes de estas cámaras de las maravillas subterráneas. Un mundo de sueños fascinantes.

SWAROVSKI KRISTALLWELTEN SHUTTLE

EN Crystal Worlds shuttle · **FR** Navette pour les Mondes du cristal · **IT** Bus navetta per i Mondi di Cristallo · **ES** Autobús lanzadera a los Mundos de Cristal

 € 9,50 hin und retour (ohne Eintritt) · return trip (excl. admission) / Innsbruck Card € 0,00 / Kinder bis 14 Jahre kostenlos
free for children up to 14 years

Fahrplan · timetable · horaires · orario · horarios

Innsbruck – Wattens							
Innsbruck Hauptbahnhof · Railway Station	8:40	10:20	12:40	14:40	16:40	18:20*	
Congress Innsbruck/Hofburg	8:44	10:24	12:44	14:44	16:44	18:24*	
Wattens Kristallwelten · Crystal Worlds	9:08	10:48	13:08	15:08	17:08	18:48*	
Wattens – Innsbruck							
Wattens Kristallwelten · Crystal Worlds	11:35	13:35	15:35	17:35	19:05	21:30*	
Innsbruck Hauptbahnhof · Railway Station	11:59	13:59	15:59	17:59	19:29	21:54*	
Congress Innsbruck/Hofburg	12:03	14:03	16:03	18:03	19:33	21:58*	

* TÄGLICH VON/DAILY FROM 1.7.–31.8.2016

SWAROVSKI INNSBRUCK

Innsbruck, Herzog-Friedrich-Straße 39,
Tel. +43 512 / 57 31 00, www.swarovski.com/innsbruck

Mo.–So. · Mon–Sun: 8:00–19.30 h

 € 0,00

  /   

Gegen Vorlage der Innsbruck Card erwartet Sie eine kristalline Überraschung.

EN Upon presentation of your Innsbruck Card a crystal surprise will be waiting for you.

FR Présentez votre Innsbruck Card et une surprise cristalline vous attendra.

IT Presentando la Innsbruck Card riceverete una sorpresa cristallina.

ES Con la presentación de la Innsbruck Card le espera una sorpresa cristalina.




AUDIOVERSUM – ABENTEUER HÖREN 54

Innsbruck, Wilhelm-Greil-Straße 23, Tel. +43 5 / 77 88 99,
office@audioversum.at, www.audioversum.at

Di.–Fr. · Tue–Fri: 9:00–17:00 h,

Sa.–So. + Feiertag · Sat–Sun + public holidays: 10:00–17:00 h,

Montag Ruhetag · Monday closed

 € 7,50 / € 5,00 / Innsbruck Card € 0,00

         /    

Die interaktive Ausstellung entführt Sie in die Wunderwelt des Hörens. Seien Sie gespannt auf fesselnde Installationen und Exponate, realisiert mit außergewöhnlichen Technologien – auf über 1.000 m².

EN Audioversum – hear the adventures: This interactive exhibition takes you into the wonderful world of hearing. Look forward to compelling installations and exhibits, made possible by exceptional technology – across an area of more than 1,000 m².

FR Audioversum – l'aventure de l'ouïe : Cette exposition interactive vous emmène dans l'univers fantastique de l'ouïe. Plus de 1 000 m² accueillent des installations et des objets fascinants, le tout associé à une technologie hors du commun.

IT Audioversum - l'avventura dell'ascolto: Esposizione interattiva sul magico mondo dell'ascolto. Incredibili le appassionanti installazioni e i pezzi d'esposizione realizzati con una straordinaria tecnologia su una superficie di oltre 1.000 m².


ES Audioversum, la aventura de los sonidos: La exposición interactiva le llevará al maravilloso mundo de los sonidos. Le esperan más de 1.000 m² con fascinantes instalaciones y obras realizadas con tecnologías extraordinarias.














GALERIE IM TAXISPALAIS 44

Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 45,
Tel. +43 512 / 508 - 3171, www.galerieimtaxispalais.at

Di.–So. · Tue–Sun: 11:00–18:00 h, Do. · Thu: 11:00–20:00 h,

Montag Ruhetag · Monday closed

 € 4,00 / € 2,00 / Innsbruck Card € 0,00 / So. Eintritt frei · Sun: admission free

         /    

Ausstellungen internationaler und heimischer zeitgenössischer Kunst.
EN Gallery in the Taxispalais: Exhibitions of international and local contemporary art.

FR Galerie dans le Taxispalais : Expositions d'art contemporain international et régional.

IT Galleria nel palazzo Taxispalais: Mostre d'arte contemporanea internazionale e nazionale.

ES Galería en el palacio Taxis presenta arte regional e internacional contemporáneo.



63

44

BURG HASEGG / MÜNZE HALL 63


6060 Hall in Tirol, Burg Hasegg 6,

Tel. +43 5223 / 58 55 - 520, www.muenze-hall.at

4.-10.: Di.-So. · Tue-Sun: 10:00-17:00h, Einlass bis · Admission until: 16:00 h

11.-3.: Di.-Sa. · Tue-Sat: 10:00-17:00 h, Einlass bis · Admission until: 16:00 h

3. Januarwoche – 2. Märzwoche 2016 · 3rd week of January – 2nd week of March 2016:
geschlossen, nur für Gruppen nach Anmeldung · closed except for group bookings

 € 8,00 / € 5,50 / Innsbruck Card € 0,00 (Turm nicht inkludiert · Tower not included)

 504 505

1486 – Die Geburtsstätte des Talers und des Dollars. Forschen und staunen Sie an einem Ort schwerer Maschinen, klingender Münzen und prägender Ereignisse!

EN Hasegg Castle / Hall Mint Museum: 1486 in Hall – the birthplace of the taler and the dollar. Research and marvel at a place of heavy machinery, jangling coins and formative events.

FR Château Hasegg / Musée de la monnaie de Hall : 1486 – Le berceau du thaler et du dollar. Un monde de machines lourdes, de monnaie sonnante et d'événements marquants.

IT Castello di Hasegg / Vecchia Zecca di Hall: 1486 - Culla del tallero e del dollaro. Un mondo di macchine pesanti, monete sonanti ed eventi indelebili tutto da scoprire e ammirare.

ES Castillo de Hasegg, Museo de la Moneda Antigua en Hall: El lugar donde nacieron el tálero (1486) y el dólar. Un museo con máquinas pesadas y monedas históricas.



63

15

PER PEDES STADTSPAZIERGÄNGE

Innsbruck, Burggraben 3,
Tel. +43 664 / 43 39 419, www.perpedes-tirol.at



CLASSIC TOUR

Altstadt · Old town

Meeting Point: Innsbruck Information

ganzjährig · all year: Mo.–So. · Mon–Sun:

14:00–15:30 h



  € 12,00 / € 6,00 / Innsbruck Card € 0,00

IMPERIAL TOUR (NEU)

Altstadt & Kaiserliche Hofburg · Old town & Imperial Palace

Meeting Point: Innsbruck Information

1.5.–31.10.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 11:00–12:30 h

  € 15,00 / € 9,00 / Innsbruck Card € 0,00

       /   

Per Pedes Stadtsparziergänge mit Guide. Dauer: 1,5 Stunden Classic Tour in Deutsch/Englisch – Imperial Tour in Deutsch (10 Personen mit Voranmeldung buchbar)

EN Per Pedes City Walks: Per Pedes guided city walks: duration: 1.5 hrs; Classic Tour in German/English – Imperial Tour in German (10 persons, advance booking required)

FR Per pedes – visites guidées à pied : Promenades à pied avec guide. Durée : 1h30 tour classique allemand/anglais. Tour impérial en allemand (10 personnes, sur rendez-vous)

IT Passeggiate guidate in città: Passeggiate guidate in città. Durata: 1 ora e mezza. Classic Tour in tedesco/inglese – Imperial Tour in tedesco (per gruppi di 10 persone, con prenotazione)

ES Visitas de la ciudad Per Pedes: Visitas guiadas a pie. Duración: 1,5 horas Classic Tour en alemán/inglés – Imperial Tour en alemán (10 personas con reserva previa)



FAHRRADVERLEIH DIE BÖRSE

Innsbruck, Leopoldstraße 4 (im Hof · in the courtyard),

Tel. +43 512 / 58 17 42, www.dieboerse.at


Citybikes, Kinderbikes · City bikes, children's bikes

Winter: Mo.–Sa. · Mon–Sat: 7:30–18:30 h

So. · Sun: 8:30–13:00 h + 15:00–18:00 h ☀

Sommer: Mo.–Sa. · Summer: Mon–Sat: 9:00–18:00 h

So. · Sun: 8:30–13:00 h + 15:00–18:00 h ☀

 Innsbruck Card € 0,00

          /   

Mit der Innsbruck Card ist die **Benützung eines Citybikes oder Kinderbikes für 3 Stunden kostenlos** – solange der Vorrat reicht.

EN Cycle hire at Die Börse: With the Innsbruck Card, the **use of a city bike or child's bike is free for 3 hours** – as long as there are cycles available.

FR Location de vélos : Pour les détenteurs de l'Innsbruck Card, **l'utilisation des vélos de ville ou vélos d'enfants est gratuite pendant 3 h** – dans la limite des stocks disponibles.

IT Noleggio bici "Die Börse": Per i titolari della Innsbruck Card il **noleggio di una bici da città o da bambino per 3 ore è gratuito** (servizio soggetto a disponibilità).

ES Alquiler de bicis Die Börse: Con la tarjeta Innsbruck Card, **el uso de una bici de ciudad o infantil es gratis durante 3 horas** (mientras haya bicis disponibles).





**Bitte achten Sie auf
die Betriebszeiten!**

PLEASE NOTE OUR HOURS OF OPERATION!
TENEZ COMPTE DES HEURES D'OUVERTURE!
CONSULTARE L'ORARIO DI APERTURA!
ROGAMOS CONSULTE LOS HORARIOS DE SERVICIO!

Bergbahnen

**LIFTS AND CABLE CARS · IMPIANTI DI RISALITA
REMONTÉES MÉCANIQUES · FUNICULARES Y TELEFÉRICOS**

INNSBRUCKER NORDKETTENBAHNEN

Innsbruck, Rennweg 3, Station Congress
Tel. +43 512 / 29 33 44, www.nordkette.com


2.11.–18.11.2016: geschlossen · closed

**Hungerburgbahn (Congress – Hungerburg): Mo.–Fr. · Mon–Fri: 7:15–19:15 h +
Sa.–So. + Feiertag · Sat–Sun + public holidays: 8:00–19:15 h**

Seegrubenbahn (Hungerburg – Seegrube): Mo.–So. · Mon–Sun: 8:30–17:30 h

Abendfahrt · Evening trip (Hungerburg – Seegrube): Fr. · Fri: 18:00–23:30 h

Hafelekarbahn (Seegrube – Hafelekar): Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–17:00 h

 € 32,00 / € 19,20 / Innsbruck Card € 0,00
(Innsbruck – Hafelekar, Hafelekar – Innsbruck)



20 Minuten vom Stadtzentrum zum Alpenzoo, Hungerburg, Seegrube, Hafelekar.
Toller Alpenblick. Alpinarchitektur von Zaha Hadid.

EN Innsbrucker Nordkettenbahnen cable railways: 20 minutes from the city
centre to the Alpine Zoo, Hungerburg, Seegrube, Hafelekar. Great view of the Alps.
Alpine architecture by Zaha Hadid.

FR Remontées Innsbrucker Nordkettenbahnen : En 20 minutes seulement du
centre-ville : zoo alpin, Hungerburg, Seegrube, Hafelekar. Vue fantastique sur les
Alpes. Architecture alpine de Zaha Hadid.

IT Impianti di risalita Nordkettenbahnen di Innsbruck: In soli 20 minuti dal
centro città si raggiunge lo zoo alpino, nonché l'Hungerburg e le cime Seegrube ed
Hafelekar. Straordinario panorama alpino. Architettura alpina, opera di Zaha Hadid.

ES Funiculares Innsbrucker Nordkettenbahnen: En 20 minutos del centro de la
ciudad al Zoo Alpino, Hungerburg, Seegrube, Hafelekar. Espléndidas vistas de los
Alpes. Arquitectura alpina de Zaha Hadid.



42

PATSCHERKOFELBAHNEN

6080 Igls, Bilgeristraße 24, Tel. +43 512 / 37 72 34, www.patscherkofelbahn.at

21.5.–23.10.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–17:00 h; 1.7.–31.8.2016: Mo.–Do. ·

Mon–Thu: 9:00–17:00 h, Fr.–So. · Fri–Sun: 9:00–17:30 h + Winter 2016/17



Einzelfahrt · Single trip: € 13,80 / 7,40 / Innsbruck Card € 0,00

Berg- u. Talfahrt · Ascent and descent: € 21,00 / € 11,10 / Innsbruck Card € 0,00



J



G

10 Min. von Innsbruck. Olympiaberg mit grandiosem Ausblick, Alpengarten bei Bergstation Pendelbahn, Zirbenrundweg, Olympische Winterspiele 1964, 1976 und 2012.

EN Patscherkofel cable cars: 10 minutes from Innsbruck. Olympic mountain with magnificent views, Alpine garden by the Pendelbahn top cable car station, Stone Pine walking circuit, Winter Olympic Games 1964, 1976 and 2012.

FR Téléphériques du Patscherkofel : À 10 min. d'Innsbruck. Montagne olympique offrant une vue sublime ; jardin alpin en haut du téléphérique, chemin en boucle des Pins cembro, Jeux olympiques d'hiver 1964, 1976 et 2012.

IT Funivia Patscherkofelbahn: A soli 10 min. da Innsbruck. Montagna olimpica con magnifica vista panoramica. Giardino alpino presso la stazione a monte della funivia. Sentiero circolare dei Cembri "Zirbenweg". Giochi olimpici invernali 1964, 1976 e 2012.

ES Teleféricos Patscherkofelbahn: A 10 min. de Innsbruck. Montaña olímpica con espléndidas vistas. Jardín alpino junto a la estación superior del teleférico, ruta circular de los cembros, Juegos Olímpicos de Invierno de 1964, 1976 y 2012.

MUTTERERALMPARK

6162 Mutters, Nockhofweg 40, Tel. +43 512 / 54 83 30, www.muttereralmpark.at

Muttereralm-Kabinenbahn: 29.6.–11.9.2016: Mi.–So. · Wed–Sun: 21.–22./25.–29.5., 4.–26.6./17.9.–30.10.2016: Sa.–So. · Sat–Sun: 9:00–17:00 h + 1.7.–31.8.2016: Mi.+So. · Wed+Sun: 9:00–19:00 h

Mo./Di. Ruhetag · Mon/Tue closed + Winter 2016/17

Nockspitzbahn Götzens: 29.6.–11.9.2016: Sa.–So. · Sat–Sun: 9:00–17:00 h



€ 15,50 / € 6,50 / Innsbruck Card € 0,00



STB

bis Haltestelle Mutters/Nockhofweg – Muttereralm
to the stop for "Mutters/Nockhofweg – Muttereralm"

Familienwander- und Ausflugsberg. Kinderspielplatz „Abenteuerberg“. Familien-skigebiet. Innsbrucker Almenweg in die Axamer Lizum und ins Stubaital.

EN Muttereralm gondola lift: The mountain for family hikes and excursions. Children's play area "Abenteuerberg". Family ski area. Innsbruck's "Almenweg" (Alpine pasture trail) to Axamer Lizum and the Stubai Valley.

FR Télécabines de la Muttereralm : Destination pour les randonnées familiales et les excursions. Pour les enfants, aire de jeu et d'aventure. Domaine skiable pour la famille. Chemin des Alpes d'Innsbruck jusqu'à Axamer Lizum et la vallée Stubaital.

IT Cabinovia Muttereralm: Montagna ideale per trekking in famiglia ed escursioni. Parco giochi "Abenteuerberg" (La montagna avventurosa). Area sciistica per le famiglie. Sentiero delle malghe di Innsbruck fino all'Axamer Lizum e alla Valle di Stubai.

ES Telecabina Muttereralm: Destino familiar para senderistas y excursionistas. Parque infantil "Montaña de aventuras" (Abenteuerberg). Estación de esquí familiar. Camino de los prados alpinos de Innsbruck hasta Axamer Lizum y el valle Stubaital.



80



81



82

BERGBAHN AXAMER LIZUM 81

6094 Axams, Axamer Lizum, Tel. +43 5234 / 68 240, www.axamer-lizum.at

9.7.–11.9.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 8:30–12:00 h + 12:45–16:30 h,

18.–19.6., 25.–26.6., 2.–3.7., 17.–18.9., 24.–25.9.2016: Sa.–So. · Sat–Sun:

(Sommer nur Birgitzköpflift · summer only Birgitzköpflift),

Winter 2016/17: Olympiabahn oder · or Birgitzköpflift



Einzelfahrt · Single trip: € 9,00 / € 6,00 / Innsbruck Card € 0,00

Berg- u. Talfahrt · Ascent and descent: € 16,00 / € 9,50 / Innsbruck Card € 0,00



Postbus Nr. 4162 · Post bus no. 4162: **nicht inkludiert · not included**

60 km markierte Wanderwege, fantastische Naturlandschaft, einmaliger Ausblick auf die umliegende Bergwelt, Innsbrucker Almenweg, Höhenwanderweg.

EN 60 km of marked hiking trails, fantastic natural landscapes, unique views of the surrounding mountain scenery, Innsbruck Alpine pasture trail, high altitude hiking path.

FR 60 km de chemins de randonnée balisés, fabuleux paysages de nature, vue unique sur les sommets alentour, Chemin des Alpes d'Innsbruck, chemin de randonnée en altitude.

IT 60 km di sentieri escursionistici segnalati. Fantastico panorama naturale. Vista unica sulle montagne circostanti. Sentiero delle malghe di Innsbruck. Sentiero escursionistico in quota.

ES 60 km de senderos señalizados, espectaculares paisajes, grandes vistas sobre el mundo alpino, ruta por los prados alpinos de Innsbruck, camino de alta montaña.

GLUNGEZERBAHN 82

6075 Tulfes, Tel. +43 5223 / 78 321, www.glungezerbahn.at

4.6.–2.10.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–12:00 h + 12:45–16:30 h, 08.–09./

15.–16./22.–23.10.2016: Sa.–So. · Sat–Sun 9:00–12:00 h + 12:45–17:00 h ☺☺



Einzelfahrt · Single trip: € 12,00 / € 7,00 / Innsbruck Card € 0,00

Berg- u. Talfahrt · Ascent and descent: € 18,00 / € 11,00 / Innsbruck Card € 0,00

Mit Innsbruck Card nur im Sommer · With the Innsbruck Card only in summer



Postbus Nr. 4134 · Post bus no. 4134: **nicht inkludiert · not included**

Das Inntal zu Füßen, 300 Berggipfel zum Greifen nah. Ausgangspunkt für Alm- und Gipfelwanderungen, Zirbenrundwanderweg. Kugelwald am Glungezer – die größte Holzkugelbahn der Welt.

EN Glungezer chair lift: The Inn valley at your feet, 300 mountain peaks near enough to touch. Starting point for walks across Alpine pastures, up to summits and along the "Zirbenweg" Stone Pine Path. "Kugelwald" forest on the Glungezer – the biggest wooden marble run in the world.

FR Télésièges du Glungezer : La vallée de l'Inn à vos pieds, 300 sommets à portée de main. Point de départ de randonnées en alpage et sur les sommets ; Chemin des Pins cembro. Forêt aux Boules de Bois du mont Glungezer – le plus grand jeu de boules en bois du monde.


IT Seggiovia Glungezerbahn: Ai piedi la valle dell'Inn. 300 cime a portata di mano. Punto di partenza per escursioni in malga e in vetta. Sentiero circolare dei cembri. Il "Kugelwald" sul Glungezer, ovvero la più grande pista di biglie giganti in legno di tutto il mondo.


ES Telesilla Glungezerbahn: El valle del río Inn a sus pies y 300 cumbres al alcance de la mano. Punto de partida para visitar cabañas de pastores y explorar la ruta de los cembros. Bosque con juego de bolas de madera en el monte Glungezer: la mayor pista de bolas de madera del mundo.

BERGBAHN OBERPERFUSS RANGGER KÖPFL 83

6173 Oberperfuss, Tel. +43 5232 / 81 505, www.rangger-koepfl.at

2.7.–6.9.2016: Fr.–Di. · Fri–Tue: 9:00–16.30 h, Mi./Do. Ruhetag, · Wed/Thu closed, 25.–26.6., 10.9.–23.10.2016: nur an Wochenenden · weekends only + Winter 2016/17

 € 12,00 / € 6,00 / Innsbruck Card € 0,00

 Postbus Nr. 4165 · Post bus no. 4165: **nicht inkludiert · not included**

Mit komfortabler 8er-Gondelbahn erreichbar: Panoramarestaurant Stigleith: Ausgangspunkt für schöne Wanderungen zum Speicherteich und zur Rosskogelhütte.

EN Oberperfuss Rangger Köpfl gondola lift: Accessible via comfortable 8-seater gondola: Stigleith panoramic restaurant: starting point for stunning walks to the reservoir and the Rosskogelhütte mountain hut.

FR Télécabines d'Oberperfuss Rangger Köpfl : Accès confortable grâce aux télécabines huit places. Restaurant panoramique Stigleith : point de départ pour de jolies randonnées jusqu'au lac de retenue et au refuge Rosskogelhütte.


IT Cabinovia Oberperfuss Rangger Köpfl: Raggiungibile con confortevole cabinovia a 8 posti, ristorante panoramico Stigleith: punto di partenza per splendide escursioni al bacino di raccolta e al rifugio Rosskogelhütte.


ES Telecabina Oberperfuss Rangger Köpfl: Accesible con la confortable telecabina de 8 plazas: restaurante panorámico Stigleith: punto de partida de bonitas excursiones al embalse Speicherteich y al refugio Rosskogelhütte.

BERGBAHNEN KÜHTAI 84

6183 Kühtai, Tel. +43 5239 / 52 29 - 40, www.lifte.at

18.6.–25.9.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–16:30 h

 € 14,00 / € 7,- / Innsbruck Card € 0–

 Postbus Nr. 4166 · Post bus no. 4166: **nicht inkludiert · not included**

Mit Innsbruck Card nur im Sommer · With the Innsbruck Card only in summer

Die 4er Drei-Seen-Sesselbahn mit Wetterschutzhauben führt hinauf auf 2420 m zu glasklaren Bergseen, Rundwandern von See zu See, Hütte, Klettersteig, Knappenweg, Panoramaweg zum Stausee, NEU: Erlebnisschauraum.

EN Drei-Seen-Bahn quadruple chairlift (weatherproof cover): Ascend to 2,420 m above sea level for crystal-clear mountain lakes, circular walks from lake to lake, mountain hut, via ferrata, miners' trail, panoramic path to the reservoir, NEW: exhibition area.

FR Le télésiège à 4 places avec coque contre les intempéries mène à 2 420 m d'altitude vers des lacs de montagne translucides. Randonnée en boucle de lac en lac, refuge, sentier d'escalade, chemin des Mineurs « Knappenweg », chemin panoramique jusqu'au lac de barrage. NOUVEAU : salle d'exposition avec attractions.

IT Seggiovvia Drei-Seen-Bahn Kühtai: La seggiovvia a quattro posti Drei-Seen-Bahn con copertura anti-intemperie porta a quota 2.420 m, dove vi attendono laghi alpini cristallini, circuiti tra i laghi, rifugio, via ferrata, sentiero dei minatori (Knappenweg) e sentiero panoramico fino al laghetto artificiale. NOVITÀ: spazio espositivo.

ES Telesilla Drei-Seen-Bahn Kühtai: con el telesilla de 4 plazas cubierto Drei-Seen-Sesselbahn a 2.420 m hasta los lagos de montaña de agua cristalina. Rutas de senderismo por diferentes lagos de montaña. Refugio, vía ferrata, camino de los mineros, camino panorámico al embalse. NUEVO: sala de exposición





Öffentliche Verkehrsmittel

PUBLIC TRANSPORT · TRANSPORTS PUBLICS

MEZZI DI TRASPORTO PUBBLICO · TRANSPORTE PÚBLICO

IVB – INNSBRUCKER VERKEHRSBETRIEBE

www.ivb.at

Mit der INNSBRUCK CARD können alle Busse und Straßenbahnen der IVB in Innsbruck sowie alle Buslinien nach Hall kostenlos benützt werden. Ebenfalls inbegriffen: Fahrten mit **dem Sightseer, mit dem Nightliner, dem Kristallwelten-Shuttle, die Panoramastrecke 6** nach Igls und STB nach Natters, Mutters. Die INNSBRUCK CARD ist ab Entwertung 24/48/72 Stunden gültig.

EN With the INNSBRUCK CARD you can use all of Innsbruck's bus and tram lines (IVB) free of charge. Also included: travel on **The Sightseer, Nightliner, Crystal Worlds shuttle, scenic tram route 6** to Igls and the STB tram to Natters, Mutters. The INNSBRUCK CARD lasts for 24/48/72 hours after validation.

FR L'INNSBRUCK CARD permet d'emprunter gratuitement tous les bus et trams publics de l'IVB à Innsbruck et tous les bus de ligne vers Hall. Inclus aussi : bus touristique **The Sightseer, Nightliner, navette des Mondes du Cristal, parcours panoramique 6** vers Igls et petit train STB vers Natters, Mutters. Après oblitération, l'INNSBRUCK CARD est valable 24, 48 ou 72h.

IT La INNSBRUCK CARD permette l'uso gratuito di tutti gli autobus e i tram IVB di Innsbruck di tutte le autolinee per Hall. Altri servizi compresi: utilizzo del bus turistico **"The Sightseer"**, del bus notturno **"The Nightliner"**, **navetta per i Mondi di Cristallo Swarovski, linea panoramica n° 6** per Igls e tram per Natters e Mutters. A partire dalla rispettiva obliterazione la INNSBRUCK CARD ha una validità di 24/48/72 ore.

ES La tarjeta INNSBRUCK CARDU permite la libre utilización de todos los autobuses y tranvías de la red de transporte público IVB en Innsbruck y de todas las líneas de autobús a Hall. Además, incluye el uso del autobús turístico **"The Sightseer"**, **el bus nocturno "Nightliner"**, **el autobús lanzadera a los Mundos de Cristal de Swarovski, del tranvía de la línea panorámica 6** a Igls y de los ferrocarriles STB a Natters, Mutters. La INNSBRUCK CARD es válida durante 24/48/72 horas (hora de validación).



The Sightseer

**SIGHTSEEING BUS "THE SIGHTSEER" · BUS TOURISTIQUE
« THE SIGHTSEER » · AUTOBUS TURISTICO "THE SIGHTSEER"
AUTOBÚS TURÍSTICO "THE SIGHTSEER"**


THE SIGHTSEER – HOP-ON, HOP-OFF

Die Busverbindung zu allen Sehenswürdigkeiten und Attraktionen

Simply the best tourist bus in the city, www.ivb.at

EN Bus connection to all the sights and attractions · **FR** Le bus qui vous mène à tous les sites touristiques et toutes les attractions · **IT** Il servizio di autobus per tutte le mete turistiche ed attrazioni · **ES** El servicio de autobús a todos los monumentos y lugares de interés

24 h-Ticket inkl. IVB-Linien in der Kernzone IBK · **EN** 24 hour ticket (incl. IVB city transport network) · **FR** ticket 24 h (lignes IVB et zone centrale du réseau IBK) · **IT** biglietto 24 ore (incl. rete urbana IVB) · **ES** billete de 24 h (incl. red de transportes municipales IVB en la zona central IBK)

 € 14,00 / € 9,00 / Innsbruck Card € 0,00 (gültig bis · valid until: 31.1.2017)

Route & Fahrplan · route & bus schedules · itinéraire & horaires · percorsi & orari · recorrido y horarios

	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily	Taglich · daily
Marktplatz Abfahrt · Departure	09:15	09:55	10:35	11:15	11:55	12:35	13:15	13:55	14:35	15:15	15:55	16:35 17:15 17:55 18:35
Maria-Theresien-Str.	09:17	09:57	10:37	11:17	11:57	12:37	13:17	13:57	14:37	15:17	15:57	16:37 17:17 17:57 18:37
Hauptbahnhof (Terminal B)	09:23	10:03	10:43	11:23	12:03	12:43	13:23	14:03	14:43	15:23	16:03	16:43 17:23 18:03 18:43
Ferdinandeu	09:26	10:06	10:46	11:26	12:06	12:46	13:26	14:06	14:46	15:26	16:06	16:46 17:26
Congress/Hofburg	09:32	10:12	10:52	11:32	12:12	12:52	13:32	14:12	14:52	15:32	16:12	16:52 17:32
Löwenhaus/ORF	09:34	10:14	10:54	11:34	12:14	12:54	13:34	14:14	14:54	15:34	16:14	16:54 17:34
Bienenstraße	09:39	10:19	10:59	11:39	12:19	12:59	13:39	14:19	14:59	15:39	16:19	16:59 17:39
Defreggerstraße	09:42	10:22	11:02	11:42	12:22	13:02	13:42	14:22	15:02	15:42	16:22	17:02 17:42
Pacherstraße	09:44	10:24	11:04	11:44	12:24	13:04	13:44	14:24	15:04	15:44	16:24	17:04 17:44
Landessportcenter	09:45	10:25	11:05	11:45	12:25	13:05	13:45	14:25	15:05	15:45	16:25	17:05 17:45
Schloss Ambras	09:51	10:31	11:11	11:51	12:31	13:11	13:51	14:31	15:11	15:51	16:31	17:11 17:51
Landessportcenter	09:54	10:34	11:14	11:54	12:34	13:14	13:54	14:34	15:14	15:54	16:34	17:14 17:54
Stift Wilten	09:57	10:37	11:17	11:57	12:37	13:17	13:57	14:37	15:17	15:57	16:37	17:17 17:57
Tirol Panorama/Bergisel Ankunft · Arrival	10:02	10:42	11:22	12:02	12:42	13:22	14:02	14:42	15:22	16:02	16:42	17:22 18:02
Tirol Panorama/Bergisel Abfahrt · Departure	10:17	10:57	11:37	12:17	12:57	13:37	14:17	14:57	15:37	16:17	16:57	17:37 18:17
Basilika Wilten	10:20	11:00	11:40	12:20	13:00	13:40	14:20	15:00	15:40	16:20	17:00	17:40 18:20
Triumphforste	10:24	11:04	11:44	12:24	13:04	13:44	14:24	15:04	15:44	16:24	17:04	17:44 18:24
Anichstraße/Rathausgalerien	10:26	11:06	11:46	12:26	13:06	13:46	14:26	15:06	15:46	16:26	17:06	17:46 18:26
Mariahilfpark Ankunft · Arrival	10:32	11:12	11:52	12:32	13:12	13:52	14:32	15:12	15:52	16:32	17:12	17:52 18:32

*ausgenommen 1.11. bis 31.12.2016 und 9.1. bis 31.1.2017 / excluding 1.11. - 31.12.2016 and 9.1. - 31.1.2017 / Excepté du 1.11. au 31.12.2016 et du 9.1. au 31.1.2017 / escluso dallo 1/11 al 31/12/2016 e dallo 9/1 al 31/1/2017 / Excepto del 1-11-2016 al 23-12-2016 y del 9-1-2017 al 31-1-2017
gültig bis · valid until · valable jusqu'au · validi fino al · válido hasta: 31.1.2017



Features

EXTRA FEATURES · INSTALLATIONS SERVIZI EXTRA · PRESTACIONES

FREE INNSBRUCK APP

iPhones, Android Smartphones

- DE **Sehenswürdigkeiten**, Unterkünfte, Shopping, Restaurants, Veranstaltungen
- EN **Sights**, accommodation, shopping, restaurants, events
- FR **À faire-à voir**, hébergements, magasins, restaurants, manifestations
- IT **Attrazioni turistiche**, alloggi, shopping, ristoranti e manifestazioni
- ES **Lugares de interés**, alojamientos, tiendas, restaurantes, eventos

FREE FERIENDÖRFER APP

iPhones, Android Smartphones

- DE **Sommer- und Wintersport**, Unterkünfte, Restaurants, Veranstaltungen
- EN **Holiday Villages**, summer and winter sports, accommodation, restaurants, events
- FR **Villages de charme**, sports d'hiver et d'été, hébergements, restaurants, manifestations
- IT **Villaggi d'incanto**, sport estivi e invernali, alloggi, ristoranti, manifestazioni
- ES **Las aldeas de Innsbruck**, deportes de verano e invierno, alojamientos, restaurantes, eventos

INNS' BRUCK

Free
INNS' BRUCK

Available on the
App Store

ANDROID APP ON
Google play



www.innsbruck.info

SMART DURCH DIE STADT
INNSBRUCK-APP FOR IPHONE & ANDROID

INNSBRUCK TOURISMUS GRAFIK h.a.



Entertainment

AREA 47

Innsbruck Card –15 %, ausgen. Kinder- & Jugendtarife · except child- & youth rates
6430 Ötztal Bahnhof, Ötztaler Achstraße 1, Tel +43 5266 / 87 676, www.area47.at

29.4.–2.10.2016: täglich · daily Mo.–So. · Mon–Sun

Water AREA 10:00–19:00 h; Wakeboard Attraktion NEU ab Juni · Wakeboard attraction NEW from June 11:00–19:00 h; Outdoor Aktivitäten · outdoor activities 8:30–18:00 h, Voranmeldung notwendig · advance booking required.

Änderungen der Öffnungszeiten aufgrund von Wetter & Saison vorbehalten · Opening hours subject to change due to weather conditions and season.

Europas trendigster und verrücktester Action Spielplatz am Eingang des Ötztals.

EN Europe's most trendy and crazy action fun park at the mouth of the Ötz Valley. · **FR** L'aire de loisirs la plus branchée et la plus folle d'Europe, à l'entrée de la vallée Ötztal. · **IT** Il parco divertimenti all'aperto più pazzo e alla moda d'Europa, all'imbocco della Ötztal. · **ES** El área de ocio y diversión más de moda y divertido de Europa situado en la entrada del valle Ötztal.

BADEN IM FERIENPARADIES NATTERER SEE

(kostenlos) · Bathing (free) · baignade (gratuite) · balneazione (gratuita) · Natación (gratuito)

Natterer See Holiday Paradise · Paradis des vacances du lac Natterer See · Lago Natterer See: il paradiso delle vacanze · Paraíso vacacional del lago Natterer See 6161 Natters, Natterer See 1, Tel. +43 512 / 54 67 32, www.natterersee.com

Mitte Mai – Sept. · Mid May – Sept.: Mo.–So. · Mon–Sun: 9:00–19:00 h



CASINO INNSBRUCK

Classic Casino, Jackpot Cafe, Dinner & Casinobar & Casino-Lounge

Innsbruck, Salurner Straße 15, Tel. +43 512 / 58 70 40, www.innsbruck.casinos.at

Mo.–So. ab · Mon–Sun from: 15:00 h

Jackpot Cafe: Mo.–So. ab · Mon–Sun from: 11:00 h



Mit der Innsbruck Card Begrüßungsjetons im Wert von € 30,00 einmalig um nur € 20,00 und einen Willkommensdrink! Aktion nicht kombinierbar. · **EN** Your Innsbruck Card gets you one-time welcome chips worth € 30.00 for just € 20.00, plus a welcome drink. Not combinable with other promotions. · **FR** Avec l'Innsbruck Card, jetons de bienvenue d'une valeur de 30 € pour 20 € seulement et boisson de bienvenue (une seule fois). Offre non-cumulable. · **IT** La Innsbruck Card dà diritto a un drink e ad una fiche di benvenuto del valore di € 30,00 a soli € 20,00! Promozione non cumulabile. · **ES** Con la tarjeta Innsbruck Card obsequio único de fichas de juego por un valor de 30,00 € por solo 20,00 € y una copa de bienvenida. No compatible con otras ofertas.



EISLAUFEN – OLYMPIAWORLD INNSBRUCK

(kostenlos) · Ice Skating (free) · Patinage sur glace (gratuit)

Pattinaggio (gratuito) · Patinar (gratuito)

Innsbruck, Olympiastraße 10, Tel. +43 676 / 88 338 - 100, www.olympiaworld.at

Tiroler Wasserkraft Arena: 2.11.2016–9.4.2017: Mi. · Wed 14:00–16:50 h +


20:00–21:50 h, Sa. · Sat 14:00–16:20 h + 20:00–21:50 h, So. · Sun 14:00–16:20 h

Achtung: Bei Veranstaltungen wie Eishockey-Spielen oder Eiskunstlauf-Bewerben ist ein Entfall des Publikumseislaufs möglich! · **Please note:** in the case of events such as ice hockey games or figure skating competitions, public skating may be cancelled!

Außeneisring · Outside rink:

12.11.2016–19.2.2017: täglich · daily 14:00–16:50 h + 20:00–21:50 h

Weihnachts- u. Semesterferien · Christmas and school holidays: 14:00–22:00 h

 € 5,00 / € 2,50 / Innsbruck Card € 0,00



FAHRRADVERLEIH / SERVICE DIE BÖRSE

Innsbruck Card –10 %

City, Touring, Mountain, Kids- und E-bikes, Downhill-Freeride-Bikes

Cycle hire · Location de vélos · Noleggio bici · Alquiler de bicis

Innsbruck, Leopoldstraße 4, Tel. +43 512 / 58 17 42, www.dieboerse.at

Winter: Mo.–Sa. · Mon–Sat: 7:30–18:30 h

So. · Sun: 8:30–13:00 h + 15:00–18:00 h ☀

Sommer: Mo.–Sa. · Summer: Mon–Sat: 9:00–18:00 h

So. · Sun: 8:30–13:00 h + 15:00–18:00 h ☀



E-BIKE RENTAL SONNENPLATEAU MIEMING

Innsbruck Card –50 %

6416 Obsteig, Tel. +43 699 / 11 630 - 192, www.bergland-obsteig.at

GÄSTE- UND RENNBOb

Bob-, Rodel- und Skeletonbahn Innsbruck/Igls, 6080 Igls, Heiligwasserwiese 1

EN Guest and racing bob: bobsleigh, toboggan and skeleton run, Innsbruck/Igls

FR Bob pour hôtes et bob de course : piste de bob, de luge et de skeleton

d'Innsbruck/Igls · **IT Bob per gli ospiti e bob da corsa:** pista per bob, slittino e

skeleton di Innsbruck/Igls · **ES Bobsleigh turístico y de competición:** pista de

bobsleigh, trineos y skeleton de Innsbruck/Igls



Winter: Olympiaworld Innsbruck, Tel. +43 676 / 88 338 - 221, www.olympiaworld.at

Ende Dezember – Anfang März: nur mit Voranmeldung

End of December – beginning of March: only by appointment

Preis: Gästebob € 30,00, Rennbob € 95,00 · **EN Price:** guest bob € 30.00, racing bob

€ 95.00 · **FR Prix :** Bob-visiteurs 30 €, bob de course 95 € · **IT Costo:** bob per gli


ospiti 30 €, bob da corsa 95 € · **ES Precio:** bobsleigh turístico 30 €, bobsleigh de

competición 95 €

Sommer · Summer: Knauseder Event Concept, Tel. +43 5275 / 51 220,

+43 664 / 20 24 797, www.knauseder-event.at

Juli–August · July–August: Mi.–Fr. · Wed–Fri: um · at 16:00 h

 € 28,00 / Innsbruck Card € 25,00



Entertainment

OLYMPIA GOLF IGLS

Innsbruck Card –20 % für Driving Range und auf Greenfee Igls · on driving range and green fee Igls

Golfplatz Igls, 9-Loch · 9-hole course, Badhausstraße 60 b,

Tel. +43 512 / 37 91 50, www.olympia-golf.at



GOLFCLUB INNSBRUCK-IGLS (RINN-LANS)

Innsbruck Card –20 % auf Greenfee · on green fee

Rinn, Golfplatz Rinn, 18-Loch · 18-hole course, Oberdorf 11, Tel. +43 5223 / 78 177

Lans, Golfplatz Lans, 9-Loch · 9-hole course, Sparbeggweg 223, Tel. +43 512 / 37 71 65

www.golfclub-innsbruck-igls.at, im Winter geschlossen · closed during winter

GOLF MIEMING

Innsbruck Card –20 % auf das reguläre 18-Loch Greenfee am Championcourse und am Parkcourse · on regular 18-hole green fee for champion course and park course

Mieminger Plateau Golf GmbH, 18-Loch und 9-Loch · 18-hole course and 9-hole

course, 6414 Mieming, Obermieming 141 e, Tel. +43 5264 / 53 36,

www.golfmieming.at

GOLF TRAININGSZENTRUM INNSBRUCK

City Driving Range – Pitching, Chipping, Putting

Innsbruck, Freizeitzentrum Rossau GmbH, Archenweg 70, Tel. +43 699 / 10 88 03

43, www.freizeitzentrum-rossau.at, **ganzjährig · all year round**



HAPPY FITNESS INNSBRUCK

Innsbruck Card –50 %

Tirols größter Fitness- und Wellnessstempel mit 4000 m² – 24 h täglich geöffnet


The Tyrol's largest fitness and wellness centre. Floor area 4,000 m² – open 24 hrs

Innsbruck, Mitterweg 21 (über Merkur-Markt · above Merkur supermarket),

Tel. +43 512 / 28 38 33, info@happyfitness.at, www.happyfitness.at

Ermäßigung täglich (ab dem 16. Lebensjahr)

Discounts daily (from 16 years onwards): 7:00–22:00 h

 Kombiticket Fitness- und Wellness-Tageskarte

Combi ticket fitness and wellness day ticket:

€ 28,00 / Innsbruck Card € 14,00






MOUNTAIN CARTS

Downhill mit Mountain Carts Bergbahnen Muttereralmpark

Downhill with Mountain Carts Muttereralmpark cable cars,



6162 Mutters, Nockhofweg 40, Tel. +43 512 / 54 83 30, www.muttereralmpark.at

Öffnungszeiten: Siehe S. 18 · Opening hours: see page 18

 € 25,50 / € 20,00 / Innsbruck Card € 12,50 ab · from 11:00 h

€ 19,50 / € 15,00 / Innsbruck Card € 7,00 bis · until 11:00 h

1 × Bergfahrt · ascent + 1 × Mountain Cart

  bis Haltestelle Mutters/Nockhofweg Muttereralm
to the stop for "Mutters/Nockhofweg - Muttereralm"


SCHLOSS TRATZBERG

Tratzberg Castle · Château de Tratzberg · Castello Tratzberg · Castillo Tratzberg

6200 Jenbach, Tel. +43 5242 / 63 566, www.schloss-tratzberg.at

20.3.–6.11.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 10:00–16:00 h

1.7.–31.8.2016: Mo.–So. · Mon–Sun: 10:00–17:00 h

 € 13,50 / € 8,00 / Innsbruck Card –10 %

SIGHTSEEING

Schubert Stadtrundfahrten · City Tour · Tour de la ville ·


Visita alla città · Visita turística de la ciudad en autobús

Information: Innsbruck, Innsbruck Information, Burggraben 3,

Tel. +43 512 / 53 56, www.innsbruck.info, info@innsbruck.info

Meeting Point: Rennweg 1, gegenüber Hofburg · opposite Imperial Palace

5.–25.10.: Mo.–Sa. · Mon–Sat: 10:00 h, 12:00 h, 14:00 h, 15.15 h

 Tour I: € 9,50 / € 4,75, Tour II: € 13,50 / € 6,75 / Innsbruck Card –10 %


FAHRRAD-TAXI

City Tour with bike taxi · Vélotaxi · Bike taxi · Bicitaxi

Reservieren Sie Ihre Fahrradtaxi · Book your bike taxi:

Tel. +43 664 / 73 67 48 66, www.fahrrad-taxi.at, w.kreidl@aon.at

ganzjährig · all year

 € 20,- à 30 Minuten · per 30 minutes / Innsbruck Card –20 %

TIROLER ABEND MIT FAMILIE GUNDOLF

Tyrolean Evening with the Gundolf Family · Soirée tyrolienne avec la famille

Gundolf · Serata tirolese con la famiglia Gundolf · Noche tradicional tirolese


con la familia Gundolf

6020 Innsbruck, Reichenauer Straße 151, Gasthaus Sandwirt am Inn,

Tel. +43 512 / 26 32 63, www.tirolerabend.info

1.4.–31.10.: Mo.–So. · Mon–Sun: 20:30 h

Nebensaison: auf Anfrage · Low season: on request

 Show inkl. 1 Getränk · incl. 1 drink € 29,00 / € 10,00

Dinner & Show (inkl. 1 Getränk · incl. 1 drink) € 46,00 / € 20,00

Ermäßigung mit · Discount with Innsbruck Card: Erwachsene · Adults –9,00 €,

Kinder · Children 0–14 gratis Eintritt · free entrance



**INNS
BRUCK**



SHOPPING

www.innsbruck-shop.com



Shopping

DE Innsbruck ist eine Einkaufsstadt mit exklusive Boutiquen mit internationalen Labels oder Souvenirs und Produkte aus Tiroler Produktion.

EN Innsbruck is a shopper's paradise, well-known for its exclusive boutiques selling international brands or unique Tyrolean souvenirs and local products.

FR Innsbruck est une ville commerçante avec de nombreuses boutiques, marques internationales, souvenirs et produits fabriqués au Tyrol.

IT Innsbruck è un paradiso dello shopping, con esclusive boutique con firme internazionali o souvenir e prodotti tipici tirolesi.

ES Innsbruck es una ciudad de compras con exclusivas tiendas de marcas internacionales, tiendas de souvenirs y productos locales tiroleses.



**Bestellen Sie Ihre Innsbruck Card online!
Order your Innsbruck Card online!**

www.innsbruck-shop.com

DE Die Innsbruck Card und die offizielle Innsbruck Kollektion sind online erhältlich!

EN The Innsbruck Card and the official Innsbruck collection are available online!

FR Boutique en ligne : découvrez ici l'Innsbruck Card et toute la collection « Innsbruck ».

IT La Innsbruck Card e la collezione ufficiale "Innsbruck" sono disponibili on-line!

ES Online Shop: Aquí puede comprar la Innsbruck Card y los artículos de la colección Innsbruck.

Innsbruck Information und Reservierungs GmbH

Burggraben 3, 6020 Innsbruck,

Tel. +43 512 / 53 56, shop@innsbruck.info, www.innsbruck-shop.com

SHOPPING

Betten Tyrler: mit Innsbruck Card -5 %

Innsbruck, Marktgraben 1, Tel. +43 512 / 58 29 48, www.tyrler.com

Bloder Pelze & Juwelen: mit Innsbruck Card -5 %

Innsbruck, Herzog-Friedrich-Straße 3, Tel. +43 512 / 58 48 93, www.bloderpelze.at

Innsbruck Information: mit Innsbruck Card -10 % auf alle Handelswaren

Innsbruck, Burggraben 3, Tel. +43 512 / 53 56, www.innsbruck.info

Schmuckwerkstätte Schipflinger: mit Innsbruck Card -10 %

Innsbruck, Schlossergasse 3, Tel. +43 512 / 58 22 20, www.schipflinger.at

Studio Tyrler: mit Innsbruck Card -5 %

Innsbruck, Marktgraben 1, Tel. +43 512 / 58 19 68, www.tyrler.com

Hinweise zur Nutzung

INSTRUCTIONS FOR USE · INFORMATIONS D'UTILISATION CONDIZIONI DI UTILIZZO · INSTRUCCIONES DE USO

Mit der Innsbruck Card haben Sie bargeldlos Zutritt zu allen Sehenswürdigkeiten, Museen, Bergbahnen und den wesentlichen Transportmitteln in der Region Innsbruck.

1. Mit der ersten Nutzung der Innsbruck Card beginnt die jeweilige Gültigkeitsdauer (24, 48, 72 Stunden)
2. Vor dem ersten Fahrtantritt mit einem öffentlichen Verkehrsmittel ist der Beginn der Gültigkeitsdauer sichtbar und unauslöschlich einzutragen. Bitte haben Sie Ihre Innsbruck Card immer zur Hand, denn diese gilt als Fahrausweis und muss bei Kontrollen vorgezeigt werden.
3. Bitte weisen Sie die Innsbruck Card an allen Kassen vor. Ausnahme: Innsbrucker Nordkettenbahnen: hier ist kein Vorweis an den Stationskassen erforderlich.
4. Durch Einstecken der Innsbruck Card in das Lesegerät wird die jeweilige Leistung abgebucht.
5. Die Innsbruck Card ist nur vollständig ausgefüllt gültig und nicht übertragbar.
6. Bei Verlust der Innsbruck Card kann kein Ersatz geleistet werden.
7. Kein Ersatz kann geleistet werden, bei Schließtagen von Museen und Sehenswürdigkeiten oder Nichtbetrieb der Bergbahnen wegen Revision o. ä.
8. Die Innsbruck Card ist fallweise nicht gültig für die Besichtigung von Sonderausstellungen.
9. Für innerhalb der Gültigkeitsdauer nicht verbrauchte Leistungen kann kein Kostenersatz geleistet werden.
10. Die Innsbruck Card ist nicht gültig bei Benützung der Bergbahnen mit Wintersportgerät.
11. Alle Angaben über Öffnungszeiten und Eintrittspreise gelten vorbehaltlich Änderungen nach dem 1. Mai 2016.

EN The Innsbruck Card gives you cash-free access to all sights, museums, cable cars and main means of transport in the Innsbruck region.

1. The period of validity (24, 48, 72 hours) starts when the Innsbruck Card is used for the first time.
2. Just prior to first use of the card on the public transport network, record the start of the period of validity clearly and indelibly. Please keep your INNSBRUCK CARD accessible, as this is your travel pass and must be shown upon request.
3. Please present your Innsbruck Card at all ticket offices. Exception: Innsbruck Nordkettenbahnen cable railways: presentation at their station ticket offices is not necessary.
4. Insertion of the card in the reader will result in the deduction of that facility.
5. The non-transferable INNSBRUCK CARD is only valid when it is filled in completely.
6. No replacement is provided if the card is lost.
7. No refund is provided if a museum/attraction is closed or if lifts are not working on account of maintenance work, etc.
8. The INNSBRUCK CARD does not always entitle you to free entry to Special Exhibitions.
9. No refunds can be provided if the facilities are not used during the period of validity.
10. The INNSBRUCK CARD is not valid if using the lifts with winter sports equipment.
11. All information on opening times and entry prices is valid, subject to alteration, from 1 May 2016.

FR L'Innsbruck Card vous permet d'accéder gratuitement à tous les sites touristiques, remontées mécaniques, musées et principaux transports publics de la région d'Innsbruck..

1. La durée de validité respective (24, 48 ou 72 heures) prend effet dès la première utilisation de l'INNSBRUCK CARD.
2. Avant d'emprunter pour la première fois les transports en commun, inscrivez le début de la durée de validité de façon visible et indélébile. Nous vous prions de bien vouloir toujours porter l'INNSBRUCK CARD sur vous, car cette dernière fait office de titre de transport et doit être présentée lors des contrôles !
3. Veuillez présenter l'Innsbruck Card à toutes les caisses. Exception : les remontées Innsbrucker Nordkettenbahnen.
4. La prestation est comptabilisée lorsque vous aurez inséré l'Innsbruck Card dans l'appareil de lecture.

5. L'INNSBRUCK CARD n'est valable que dûment remplie et elle n'est pas transmissible.
6. La perte de l'INNSBRUCK CARD ne donne droit à aucun dédommagement.
7. Aucun dédommagement n'est accordé pour les jours de fermeture des musées, sites touristiques et remontées mécaniques pour travaux de réfection et autres.
8. Il est possible que l'INNSBRUCK CARD ne soit pas valable pour la visite de certaines expositions temporaires.
9. Nous n'octroyons aucune indemnité pour les prestations dont vous n'auriez pas fait usage pendant la durée de validité de la carte.
10. L'INNSBRUCK CARD ne vous permet pas d'emprunter les remontées mécaniques avec un équipement de sports d'hiver.
11. Tous les horaires d'ouverture et les tarifs d'entrée sont indiqués sous réserve de modifications après le 1^{er} mai 2016.

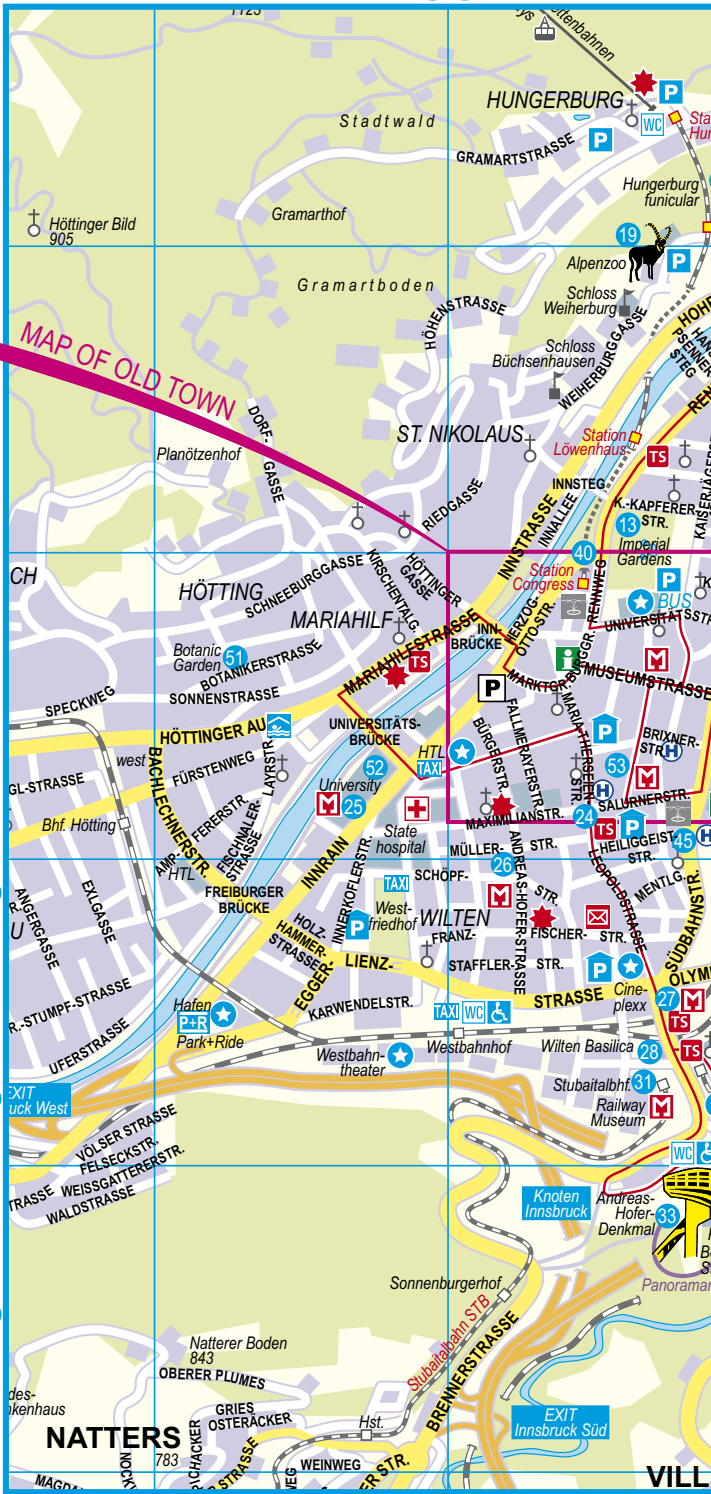
IT La Innsbruck Card dà diritto ad accedere senza contanti a tutte le attrazioni turistiche, i musei, gli impianti di risalita ed i principali mezzi di trasporto della regione di Innsbruck.

1. Con il primo utilizzo della INNSBRUCK CARD ha inizio il rispettivo periodo di validità (24, 48, 72 ore).
2. Prima di effettuare la prima corsa con un mezzo pubblico, l'inizio del periodo di validità va scritto sulla carta in modo chiaro e indelebile. Vi preghiamo di tenere sempre a portata di mano la vostra INNSBRUCK CARD poiché essa è valida come biglietto di trasporto e va mostrata in caso di controlli!
3. Si prega di esibire la Innsbruck Card a tutte le casse. Unica eccezione: le casse degli impianti di risalita Nordkettenbahnen di Innsbruck.
4. Inserendo la Innsbruck Card nel lettore, verrà detratta la prestazione corrispondente.
5. La INNSBRUCK CARD è valida solo se interamente compilata e non è cedibile.
6. In caso di perdita della INNSBRUCK CARD, non può essere effettuato alcun rimborso.
7. Non può essere effettuato alcun rimborso per i giorni di chiusura dei musei e delle attrazioni turistiche o qualora le funivie siano chiuse per controlli o motivi analoghi.
8. La INNSBRUCK CARD in certi casi non è valida per la visita di mostre speciali.
9. Per le prestazioni non utilizzate nei limiti del periodo di validità non può essere effettuato alcun rimborso spese.
10. La INNSBRUCK CARD non è valida in caso si utilizzino le funivie con attrezzi sportivi invernali.
11. Tutte le indicazioni relative ad orari d'apertura e prezzi d'ingresso sono valide, salvo modifiche, a partire dal 1° maggio 2016.

ES La tarjeta INNSBRUCK CARD le permite acceder gratis a todas las atracciones turísticas, museos, funiculares, teleféricos y a los transportes públicos más importantes de la región de Innsbruck.

1. El periodo de validez de la Innsbruck Card (24, 48, 72 horas) empieza en el momento de la primera utilización de la misma.
2. Antes del primer uso de un transporte público debe anotarse de forma bien visible e indeleble el inicio del periodo de validez. Por favor, tenga su Innsbruck Card siempre a mano puesto que constituye su título de transporte y debe presentarse en caso de control.
3. La Innsbruck Card debe presentarse en todas las taquillas, excepto en los funiculares Innsbrucker Nordkettenbahnen.
4. Al introducir la Innsbruck Card en el lector, el dispositivo descuenta el servicio correspondiente.
5. La Innsbruck Card es intransferible y sólo es válida con todos los datos rellenos.
6. En caso de pérdida de la Innsbruck Card, el usuario no tiene derecho a ningún duplicado ni indemnización.
7. El usuario no tiene derecho a ninguna compensación en caso de cierre de museos o atracciones turísticas o en caso de paro de funiculares o teleféricos por revisión o causas similares.
8. La Innsbruck Card puede no ser válida para la visita de algunas exposiciones especiales.
9. No se podrá pedir ninguna compensación por servicios no utilizados durante el periodo de validez.
10. La Innsbruck Card no es válida para el uso de funiculares, teleféricos, etc. con equipos de deporte de invierno.
11. Todas las indicaciones sobre horarios y precios de entrada son válidas, salvo modificaciones, a partir del 1 de mayo de 2016.





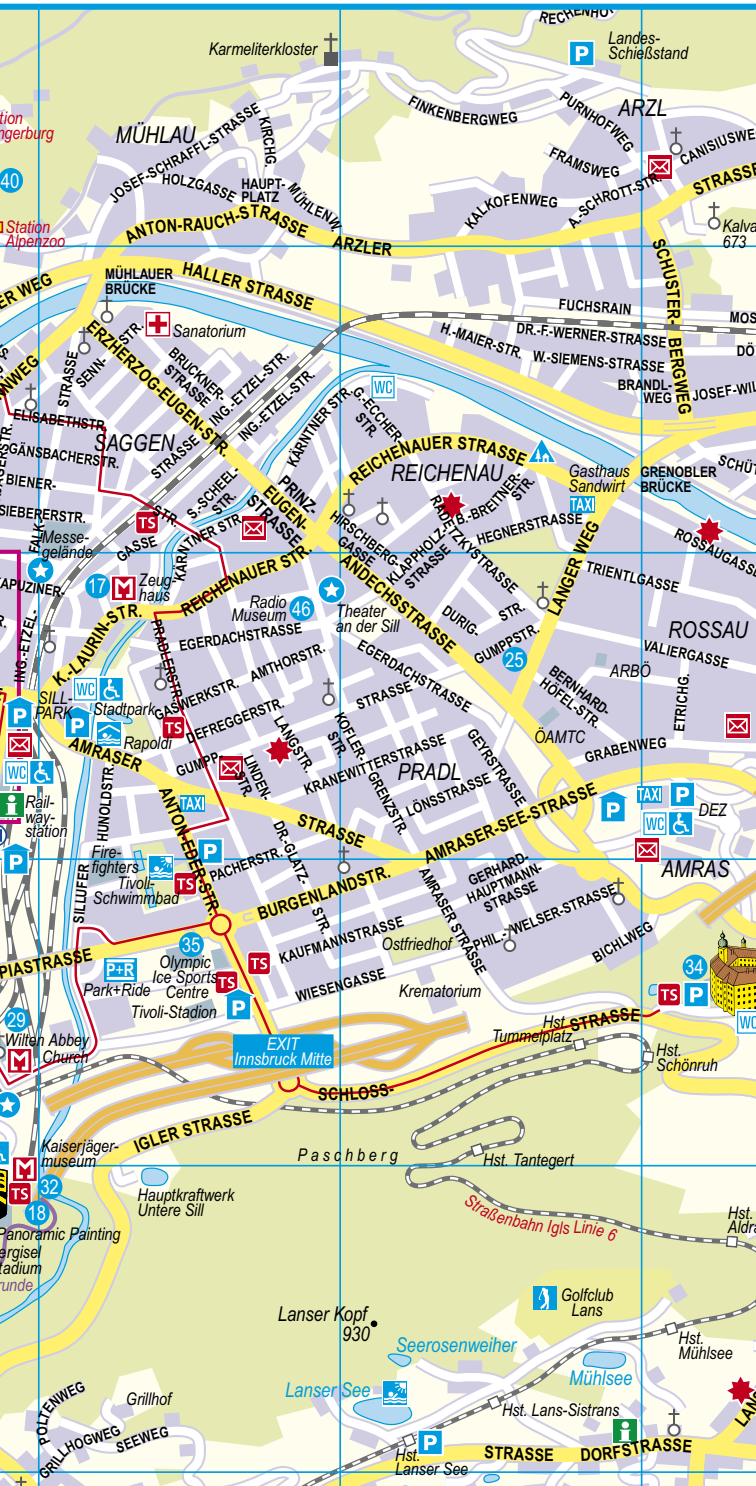
81 Bergbahn Axamer Lizum
 84 Drei-Seen-Bahn Kühtai
 83 Bergbahn Oberperfor Rangger Köpfl

MAP OF OLD TOWN

NATTERS

























80 Muttereralmpark

VILLACH





LEGENDE - LEGEND - LÉGENDE - LEGENDA

-  EISENBAHN
 RAILWAY
CHEMIN DE FER
FERROVIA
-  SEILBAHN
CABLE CAR
TELEPHERIQUE
FUNIVIA
-  AUTOBAHN
MOTORWAY
AUTOROUTE
AUTOSTRADA
-  DURCHFahrtsSTRASSE
THROUGH ROAD
ROUTE DE TRANSIT
STRADA DI TRANSITO
-  FAHRWEG - TEILWEISE
FÜR KFZ GESPERRT
ROAD - PARTIALLY
CLOSED FOR AUTOMOBILES
CHEMIN CARROSSABLE -
EN PARTIE FERMÉ POUR
AUTOMOBILES
STRADA PRATICABILE -
TRATTO CHIUSO AL TRAFFICO
-  **TS** SIGHTSEEING BUS „THE SIGHTSEER“
 SIGHTSEEING BUS „THE SIGHTSEER“
BUS TOURISTIQUE « THE SIGHTSEER »
AUTOBUS TURISTICO „THE SIGHTSEER“
-  KRISTALLWELTEN SHUTTLE
CRYSTAL WORLDS SHUTTLE
NAVETTE POUR LES MONDES DU CRISTAL
BUS NAVETTA PER I MONDI DI CRISTALLO
-  **33** SEHENSWÜRDIGKEITEN
TOURIST SIGHTS
SITES TOURISTIQUES
ATTRAZIONI TURISTICHE
-  ÖFFENTLICHE GEBÄUDE
PUBLIC BUILDINGS
BÂTIMENTS PUBLICS
EDIFICI PUBBLICI
-  **i** INFORMATION
INFORMATION
INFORMATIONS
INFORMAZIONI
-  **A** CAMPINGPLATZ
CAMP SITE
TERRAIN DE CAMPING
CAMPEGGIO
-  **P P** PARKPLATZ, PARKGARAGE
CAR PARK, UNDERGROUND CAR PARK
PARKING, PARKING SOUTERRAIN
PARCHEGGIO, PARCHEGGIO COPERTO
-  **P** REISEBUS EIN- UND AUSSTIEGSZONE
COACH PICK UP AND DROP OFF POINT
AUTOCAR ARRÊTS AUTORISÉS UNIQUEMENT
POUR LA DÉPÔTE ET/OU LA REPRISSE DES PASSAGERS
BUS TURISTICI SALITA E DISCESA PASSEGGERI
-  **TAXI** TAXISTANDPLATZ
TAXI RANK
STATION DE TAXIS
STAZIONE TAXI
-  **WC**  ÖFFENTLICHE TOILETTE
PUBLIC TOILETS
TOILETTES PUBLIQUES
GABINETTI PUBBLICI
-   **✉** **★** POSTAMT, POLIZEI
POST OFFICE, POLICE STATION
BUREAU DE POSTE, POLICE
UFFICIO POSTALE, POLIZIA
-  **★**  **M** THEATER, MUSEUM
THEATRE, MUSEUM
THÉÂTRE, MUSÉE
TEATRO, MUSEO
-  **H** SKIBUS-HALTESTELLE
SKI BUS STOP
ARRÊT NAVETTE-SKI
FERMATA SKIBUS
-   HALLENBAD, FREIBAD
INDOOR SWIMMING POOL
PISCINE COUVERTE
PISCINA COPERTA
-  **+** KRANKENHAUS
HOSPITAL
HÔPITAL
OSPEDALE

Tiroler Abend Familie Gundolf

**TYROLEAN EVENING
SOIRÉE TYROLIENNE
SERATA TIROLESE
ESPECTÁCULO TIROLÉS**



TIROLER ABEND FAMILIE GUNDOLF

Gasthaus Sandwirt am Inn

Reichenauer Straße 151, 6020 Innsbruck

Tel. +43 512 / 26 32 63, www.tirolerabend.info, office@tirolerabend.info

TÄGLICH*/DAILY* 20:30 h, *Apr.–Okt. · Apr.–Oct.

(Nov.–Mar. auf Anfrage · on request)



Show inkl. 1 Getränk · incl. 1 drink € 29,00 / € 10,00

Dinner & Show (inkl. 1 Getränk · incl. 1 drink) € 46,00 / € 20,00

Ermäßigung mit · Discount with Innsbruck Card:

Erwachsene · Adults –9,00 €,

Kinder · Children 0–14 gratis Eintritt · free entrance

DE Tradition und beste Unterhaltung: Volkstänze & Schuhplatteln

• Tiroler Gesang & Jodeln • Traditionelle Volksinstrumente

EN Tradition and a great night of entertainment: Folk dances & shoe-

slapping • Tyrolean folk songs • Yodelling • Traditional folk instruments

FR L'un des meilleurs spectacles de folklore en Europe : Danses

wtraditionnelles & « Schuhplattler » • Chants populaires tyroliens & jodel

• Instruments folkloriques

IT Tradizioni e intrattenimento: Danze popolari e "Schuhplattler"

• Canti tirolesesi e "Jodeln" • Strumenti tipici

ES Uno de los mejores espectáculos de folclore en toda Europa: Bailes

típicos & zapateado tirolés "Schuhplattler" • Cantes tiroleses & "Jodeln"

• Instrumentos tradicionales



Innsbruck Information & Reservierungs GmbH

UNSERE LEISTUNGEN

- **Vorverkauf:** INNSBRUCK CARD – Skipässe, Innsbrucker Verkehrsbetriebe
- **Buchungen,** Stadtrundfahrten – Stadtführungen, Tiroler Abende
- **Geldwechsel,** Informationen, Packages
- **Reservierungen,** Hotelreservierungen – Stadtführungen
- **Ticket Service,** Kartenvorverkauf Veranstaltungen
- **Shopping & Online Shopping**

OUR SERVICES:

- **Advance sale:** INNSBRUCK CARD – ski passes, Innsbruck transport services
- **Bookings,** sightseeing tours – guided city tours, Tyrolean Evenings
- **Money exchange,** information, packages
- **Reservations,** hotel reservations – guided city tours
- **Ticket service,** advance ticket sale for events
- **Shopping & Online Shopping**

INNSBRUCK INFORMATION & RESERVIERUNGS GMBH

Burggraben 3, 6020 Innsbruck, Austria, Tel. +43 512 / 53 56,
Fax +43 512 / 53 56 - 314, hotel@innsbruck.info, www.innsbruck.info
ticket@innsbruck.info, www.webticket.at, täglich · daily 9–18 h
shop@innsbruck.info, www.innsbruck-shop.com

INNS' BRUCK

INNSBRUCK TOURISMUS

Burggraben 3
6020 Innsbruck, Austria
Tel. +43 512 / 59 850
Fax +43 512 / 59 850 - 107
office@innsbruck.info
www.innsbruck.info



Innsbruck App available



Alle Angaben und Änderungen vorbehalten und ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes; no liability assumed. · Informations fournies sous réserve de modifications et sans garantie. · Tutti i diritti e le modifiche riservati, senza obbligo di garanzia. Información sin garantía; reservado el derecho a realizar modificaciones.